

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 décembre 2011

PROJET DE LOI
relatif à la Centrale des crédits
aux entreprisesTEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents:

Doc 53 **1850/ (2011/2012):**

- 001: Projet de loi.
002: Rapport.
003: Texte corrigé par la commission.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
15 décembre 2011.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 december 2011

WETSONTWERP
betreffende de Centrale voor kredieten
aan ondernemingenTEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Doc 53 **1850/ (2011/2012):**

- 001: Wetsontwerp.
002: Verslag.
003: Tekst verbeterd door de commissie.

Zie ook:

Integraal verslag:
15 december 2011.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale et définitions**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° "la Banque":

la Banque nationale de Belgique, visée dans la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique;

2° "la Centrale":

la Centrale des crédits aux entreprises visée à l'article 3;

3° "établi en Belgique":

relevant du droit belge ou agissant sur le territoire belge par l'intermédiaire d'une succursale;

4° "institutions tenues à déclaration":

a) "établissements de crédit":

les établissements établis en Belgique visés aux articles 13, 65 et 79 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

b) "entreprises de leasing":

les entreprises établies en Belgique agréées conformément à l'article 2, § 1^{er} de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement;

c) "entreprises d'affacturage":

les institutions financières établies en Belgique telles que visées à l'article 3, § 1^{er}, 5° de la loi susmentionnée du 22 mars 1993 qui octroient des prêts sous forme d'affacturage tel que visé à l'article 3, § 2, 2) de ladite loi;

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling en definities

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° "de Bank":

de Nationale Bank van België als bedoeld in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;

2° "de Centrale":

de Centrale voor Kredieten aan Ondernemingen bedoeld in artikel 3;

3° "in België gevestigd":

onder het Belgische recht ressorterend of handelend via een bijkantoor op het Belgische grondgebied;

4° "meldingsplichtige instellingen":

a) "kredietinstellingen":

de in België gevestigde instellingen bedoeld in de artikelen 13, 65 en 79 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

b) "leasingondernemingen":

de in België gevestigde ondernemingen erkend overeenkomstig artikel 2, § 1 van koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur;

c) "factoringondernemingen":

de in België gevestigde financiële instellingen zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 5° van de voormelde wet van 22 maart 1993 die leningen verstrekken onder de vorm van factoring zoals bedoeld in artikel 3, § 2, 2) van dezelfde wet;

d) “entreprises d’assurance-caution”:

les entreprises d’assurances établies en Belgique qui, conformément à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d’assurances, ont été agréées pour conclure des contrats d’assurances dans la branche d’assurances “Caution” (branche 15), telle que visée à l’annexe I de l’arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d’assurances;

e) “entreprises d’assurance-crédit”:

les entreprises d’assurances établies en Belgique qui, conformément à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d’assurances, ont été agréées pour conclure des contrats d’assurances dans la branche d’assurances “Crédit” (branche 14), telle que visée à l’annexe I de l’arrêté royal du 22 février 1991 sus-mentionné;

5° “résident”:

toute personne physique qui a sa résidence principale en Belgique ou toute personne morale établie en Belgique;

6° “contrats”:

a) “contrat de crédit”:

toute convention par laquelle un établissement de crédit met des fonds à disposition, y compris les facilités de découvert non autorisées sur un compte, ou s’engage à mettre des fonds à disposition à condition que ceux-ci soient remboursés à terme ou par laquelle un établissement de crédit se porte garant;

b) “contrat de leasing”:

toute convention conclue entre une entreprise de leasing et un résident disposant d’un numéro d’entreprise, pour autant que cette convention réponde aux critères établis à l’article 95, § 1^{er} de l’arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés pour la rubrique III.D “Location-financement et droits similaires”, étant entendu toutefois que les mots “la société” doivent être lus comme “le résident” pour la présente définition;

c) “contrat d’affacturation”:

toute convention conclue entre un résident et une entreprise d’affacturation par laquelle le résident cède

d) “borgtochtverzekeringsondernemingen”:

de in België gevestigde verzekeringsondernemingen die overeenkomstig de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen toegelaten zijn om verzekeringsovereenkomsten af te sluiten onder de verzekeringstak “Borgtocht” (tak 15) zoals bedoeld in bijlage I van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen;

e) “kredietverzekeringsondernemingen”:

de in België gevestigde verzekeringsondernemingen die overeenkomstig de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen toegelaten zijn om verzekeringsovereenkomsten af te sluiten onder de verzekeringstak “Krediet” (tak 14) zoals bedoeld in bijlage I van voormeld koninklijk besluit van 22 februari 1991;

5° “ingezetene”:

elke natuurlijke persoon die zijn hoofdverblijfplaats in België heeft of elke in België gevestigde rechtspersoon;

6° “overeenkomsten”:

a) “kredietovereenkomst”:

elk contract waarbij een kredietinstelling geldmiddelen ter beschikking stelt, met inbegrip van niet-toegelaten debetstanden op rekening, of zich ertoe verbindt geldmiddelen ter beschikking te stellen onder de voorwaarde van de terugbetaling ervan op termijn of waarbij een kredietinstelling zich garant stelt;

b) “leasingovereenkomst”:

elk contract, afgesloten tussen een leasingonderneming en een ingezetene die over een ondernemingsnummer beschikt, voor zover dit contract beantwoordt aan de criteria vastgesteld in artikel 95, § 1 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen voor de post III.D “Leasing en soortgelijke rechten”, evenwel met dien verstande dat het woord “vennootschap” in voormelde post III.D voor deze definitie moet worden gelezen als “ingezetene”;

c) “factoringovereenkomst”:

elk contract afgesloten tussen een ingezetene en een factoringonderneming waarbij de ingezetene de te

à l'entreprise d'affacturage les créances à recouvrer nées de conventions de livraison de marchandises et/ou de prestation de services conclues entre le résident et ses débiteurs, en échange du préfinancement des créances à recouvrer;

d) "assurance-caution":

toute convention d'assurances relevant de la branche 15 (Caution), conclue entre une entreprise d'assurance-caution et un résident, par laquelle l'entreprise d'assurances se porte garante pour ce résident;

e) "assurance-crédit":

toute convention d'assurances relevant de la branche 14 (Crédit), conclue entre une entreprise d'assurance-crédit et un résident, et couvrant les risques de non-remboursement des créances par un débiteur résident de ce résident;

7° "défaut de paiement":

la situation d'un contrat où

a) une somme due n'a pas été remboursée ou l'a été incomplètement par le bénéficiaire dans un délai de nonante jours calendrier après la date de son échéance, ou

b) l'institution tenue à déclaration juge improbable que la somme due sera intégralement remboursée selon les conditions du contrat sans l'adoption de mesures appropriées, comme la réalisation d'éventuelles garanties;

8° "bénéficiaire":

a) la personne qui a conclu un contrat avec une institution tenue à déclaration telle que visée au 4°, a) à d) ou

b) le débiteur à l'égard duquel un résident a conclu une assurance-crédit avec une entreprise d'assurance-crédit telle que visée au 4° e);

9° "titrisation":

procédé par lequel des crédits, des créances et d'autres actifs sont regroupés pour servir de garantie à un nouveau titre à émettre, lequel est garanti par les flux de trésorerie ou par la valeur économique de ces actifs, et impliquant le transfert économique des expositions titrisées à une entité de titrisation qui émet des titres;

innen schuldvorderingen die voortvloeien uit contracten tot levering van goederen en/of het verstrekken van diensten afgesloten tussen de ingezetene en zijn debiteuren, aan de factoringonderneming overdraagt in ruil voor de voorfinanciering van de te innen schuldvorderingen;

d) "borgtochtverzekering":

elke verzekeringsovereenkomst die tot tak 15 (Borgtocht) behoort, afgesloten tussen een borgtochtverzekeringsonderneming en een ingezetene, waarbij de verzekeringsonderneming zich borg stelt voor die ingezetene;

e) "kredietverzekering":

elke verzekeringsovereenkomst die tot tak 14 (Krediet) behoort, afgesloten tussen een kredietverzekeringsonderneming en een ingezetene, en die de risico's van niet-terugbetaling van schuldvorderingen door een ingezeten debiteur van die ingezetene dekt;

7° "wanbetaling":

de toestand van een overeenkomst waarbij

a) een verschuldigd bedrag niet of onvolledig werd terugbetaald door de begunstigde binnen een termijn van negentig kalenderdagen na de vervaldag, of

b) de meldingsplichtige instelling het onwaarschijnlijk acht dat het verschuldigd bedrag volledig zal worden terugbetaald volgens de voorwaarden van de overeenkomst zonder het nemen van gepaste maatregelen zoals het te gelde maken van eventuele waarborgen;

8° "begunstigde":

a) de persoon die een overeenkomst heeft aangegaan met een meldingsplichtige instelling zoals bedoeld in 4°, a) tot en met d) of

b) de debiteur ten aanzien van wie een ingezetene een kredietverzekering heeft afgesloten met een kredietverzekeringsonderneming zoals bedoeld in 4° e);

9° "effectisering":

proces waarbij kredieten, vorderingen en andere activa worden samengebracht om als onderpand te dienen van een nieuw uit te geven effect dat gewaarborgd wordt door de kasstromen of de economische waarde van deze activa en waarbij de geëffectiseerde risicoposities in economische zin worden overgedragen aan een effectiseringsvehikel dat effecten uit geeft;

10° “entité de titrisation”:

une entité telle que visée à l'article I.2, (71) de l'arrêté du 17 octobre 2006 de la Commission bancaire, financière et des assurances concernant le règlement relatif aux fonds propres des établissements de crédit et des entreprises d'investissement, approuvé par l'arrêté ministériel du 27 décembre 2006.

CHAPITRE 2

La Centrale des crédits aux entreprises

Art. 3

La Banque est chargée d'enregistrer dans la Centrale les données ayant trait aux contrats et aux défauts de paiement qui en découlent ainsi que les données relatives aux bénéficiaires de ces contrats.

Les institutions tenues à déclaration doivent communiquer ces données à la Centrale, conformément aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Dans l'hypothèse où le contrat est cédé à une institution non tenue à déclaration après l'enregistrement dans la Centrale, l'obligation de communication n'est plus applicable, sauf en cas de cession de contrats de crédit à une entité de titrisation établie en Belgique dans le cadre d'une titrisation.

Sans préjudice des obligations propres aux institutions tenues à déclaration, la Banque est le responsable du traitement des données à caractère personnel enregistrées dans la Centrale en ce qui concerne la réception de ces données de la part des institutions tenues à déclaration, le classement et la conservation de ces données, l'utilisation de ces données dans les limites fixées par la loi, la communication de ces données dans les cas où elle y est habilitée par la loi, ainsi que la protection, l'effacement ou la destruction de données à caractère personnel sous les conditions prévues par la loi.

Art. 4

Le Roi détermine:

- les données relatives aux contrats, aux défauts de paiement et aux bénéficiaires devant être communiquées par les institutions tenues à déclaration;

10° “effectiseringsvehikel”:

een vehikel zoals bedoeld in artikel I.2, (71) van het besluit van 17 oktober 2006 van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen over het reglement op het eigen vermogen van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 27 december 2006.

HOOFDSTUK 2

De Centrale voor kredieten aan ondernemingen

Art. 3

De Bank is belast met de registratie in de Centrale van de gegevens met betrekking tot de overeenkomsten en de wanbetalingen die eruit voortvloeien alsmede van de gegevens met betrekking tot de begunstigden van deze overeenkomsten.

De meldingsplichtige instellingen zijn verplicht deze gegevens aan de Centrale mee te delen, in overeenstemming met de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Ingeval de overeenkomst na de registratie in de Centrale wordt overgedragen aan een niet-meldingsplichtige instelling, vervalt de mededelingsplicht tenzij bij de overdracht van kredietovereenkomsten in het kader van effectisering aan een in België gevestigd effectiseringsvehikel.

Onverminderd de eigen verplichtingen die rusten op de meldingsplichtige instellingen, is de Bank de verantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens die in de Centrale worden geregistreerd wat betreft het ontvangen van deze gegevens van de meldingsplichtige instellingen, het ordenen en bewaren van deze gegevens, het gebruik van deze gegevens binnen de limieten toegestaan door de wet, het meedelen van deze gegevens in de gevallen waarin zij daartoe door de wet gerechtigd is, alsmede het afschermen, uitwissen of vernietigen van persoonsgegevens onder de voorwaarden bedoeld in de wet.

Art. 4

De Koning bepaalt:

- welke gegevens met betrekking tot de overeenkomsten, de wanbetalingen en de begunstigden door de meldingsplichtige instellingen dienen te worden meegedeeld;

- les délais de communication;
- les conditions et les modalités de mise à jour des données;
- les délais de conservation des données.

Le Roi peut prévoir que certains contrats, selon les critères qu'il fixe, ne doivent pas être communiqués. La Banque est habilitée, le cas échéant dans les limites fixées par le Roi, à déterminer, par voie de règlements, pour chacune des catégories de contrats énumérées à l'article 2, 6°, quels types de conventions ne doivent pas être communiqués. Ces règlements sont soumis à l'approbation du ministre des Finances et publiés au *Moniteur belge*.

Le Roi peut prévoir que certains défauts de paiement, selon les critères qu'il fixe, ne doivent pas être communiqués.

Le Roi peut étendre les dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution à d'autres institutions que celles énumérées à l'article 2, 4° et qui contractent des obligations similaires à celles décrites à l'article 2, 6°.

Art. 5

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution et afin d'identifier un bénéficiaire d'un contrat tel que visé à l'article 2, 6°, a) à d), qui est une personne physique et qui ne dispose pas d'un numéro d'entreprise, les institutions tenues à déclaration utilisent lors du premier enregistrement dans la Centrale le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques que ces personnes physiques sont tenues de leur communiquer préalablement à la conclusion d'un contrat.

Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution et afin d'identifier un bénéficiaire d'un contrat tel que visé à l'article 2, 6°, e), qui est une personne physique et qui ne dispose pas d'un numéro d'entreprise, les entreprises d'assurance-crédit utilisent lors du premier enregistrement dans la Centrale le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques si elles ou le souscripteur du contrat connaissent ce numéro.

La Banque et les institutions tenues à déclaration sont habilitées à enregistrer le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques et à l'utiliser dans leurs relations dans le cadre de la présente loi. La Banque est également habilitée à utiliser le numéro

- de mededelingstermijnen;
- de voorwaarden en nadere regels voor de bijwerking van de gegevens;
- de bewaartermijnen van de gegevens.

De Koning kan bepalen dat sommige overeenkomsten, volgens de criteria die hij bepaalt, niet dienen meegedeeld te worden. De Bank is gemachtigd om, desgevallend binnen de limieten die de Koning bepaalt, door middel van reglementen, voor elke categorie van overeenkomsten opgesomd in artikel 2, 6°, te bepalen welke soorten contracten niet moeten worden gemeld. Deze reglementen zijn onderworpen aan de goedkeuring van de minister van Financiën en worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De Koning kan bepalen dat sommige wanbetalingen, volgens de criteria die Hij bepaalt, niet dienen te worden meegedeeld.

De Koning kan de bepalingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten uitbreiden tot andere instellingen dan opgesomd in artikel 2, 4° die gelijkaardige verplichtingen aangaan als omschreven in artikel 2, 6°.

Art. 5

Voor de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten en met het oog op de identificatie van een begunstigde van een overeenkomst zoals bedoeld in artikel 2, 6°, a) tot en met d), die een natuurlijke persoon is en die geen ondernemingsnummer heeft, gebruiken de meldingsplichtige instellingen bij de eerste registratie in de Centrale het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen dat die natuurlijke personen voorafgaand aan het afsluiten van een overeenkomst aan hen dienen mee te delen.

Voor de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten en met het oog op de identificatie van een begunstigde van een overeenkomst zoals bedoeld in artikel 2, 6°, e), die een natuurlijke persoon is en die geen ondernemingsnummer heeft, gebruiken de krediet-verzekeringsondernemingen bij de eerste registratie in de Centrale het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen indien dat door hen of de verzekeringnemer gekend is.

De Bank en de meldingsplichtige instellingen zijn gemachtigd om het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te registreren en te gebruiken in hun relaties in het kader van deze wet. De Bank is tevens gemachtigd het identificatienum-

d'identification du Registre national des personnes physiques en vue de la gestion interne de la Centrale ainsi que dans ses relations avec le Registre national des personnes physiques et avec la Banque carrefour des entreprises.

Art. 6

Aux fins exclusives de l'accomplissement des tâches visées par la présente loi et ses arrêtés d'exécution, la Banque, agissant à l'intervention des membres de son personnel, désignés à cette fin nommément et par écrit par son comité de direction en raison de leurs fonctions et dans les limites de leurs attributions spécifiques, est autorisée à accéder aux informations mentionnées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 5°, et alinéa 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, et à enregistrer ces informations.

Art. 7

Les informations obtenues en application de l'article 6 ne peuvent être communiquées, dans les limites de l'exécution des tâches visées par cette loi, qu'aux seules institutions tenues à déclaration et aux personnes qui, en vertu des dispositions légales et des dispositions d'exécution applicables, sont autorisées à recevoir de la Banque les informations relatives aux contrats et enregistrées au nom de la personne physique concernée.

Art. 8

Afin de compléter les informations enregistrées dans la Centrale et pour autant que les institutions tenues à déclaration représentées par leurs associations professionnelles y consentent, la Banque est habilitée à interroger, pour compte des institutions tenues à déclaration, le fichier des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes, visé à l'article 1389*bis*/1 du Code judiciaire, ainsi que d'autres fichiers pouvant contribuer à une meilleure appréciation du risque de crédit, aux conditions fixées par le Roi. Le Roi détermine les données qui peuvent être consultées.

mer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken voor het interne beheer van de Centrale alsook in haar betrekkingen met het Rijksregister van de natuurlijke personen en met de Kruispuntbank van ondernemingen.

Art. 6

Uitsluitend voor het vervullen van de taken bedoeld in deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, wordt de Bank, handelend door tussenkomst van haar personeelsleden die daartoe wegens hun functies en binnen de perken van hun specifieke bevoegdheden door haar directiecomité met name en schriftelijk zijn aangewezen, gemachtigd om toegang te hebben tot de informatiegegevens vermeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 5°, en tweede lid van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, en om deze te registreren.

Art. 7

De informatiegegevens die met toepassing van artikel 6 zijn bekomen, mogen, binnen de perken van de uitvoering van de taken bedoeld in deze wet, slechts worden meegedeeld aan de meldingsplichtige instellingen en aan de personen die krachtens de toepasselijke wets- en uitvoeringsbepalingen gerechtigd zijn om van de Bank mededeling te krijgen van de informatiegegevens welke betrekking hebben op de overeenkomsten en welke op naam van de betrokken natuurlijke persoon zijn geregistreerd.

Art. 8

Ter aanvulling van de in de Centrale geregistreerde informatie en voor zover de meldingsplichtige instellingen via hun representatieve beroepsverenigingen ermee akkoord gaan, wordt de Bank gemachtigd om voor rekening van de meldingsplichtige instellingen ondervragingen te verrichten van het bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, bedoeld in artikel 1389*bis*/1 van het Gerechtelijk Wetboek, evenals van andere bestanden die kunnen bijdragen tot een betere beoordeling van het kredietrisico, onder de voorwaarden die de Koning bepaalt. De Koning bepaalt de gegevens die kunnen worden geraadpleegd.

Art. 9

La Banque élabore les instructions administratives et techniques à respecter par les institutions tenues à déclaration et par les personnes autorisées à consulter les données de la Centrale.

CHAPITRE 3

Devoir d'information à l'égard des personnes physiques

Art. 10

Si le bénéficiaire d'un contrat est une personne physique, il doit, avant le premier enregistrement dans la Centrale, être informé par l'institution tenue à déclaration:

1° du nom de la Centrale;

2° des finalités du traitement dans la Centrale;

3° du fait que des données relatives au bénéficiaire, à ses contrats et aux défauts de paiement qui en découlent sont enregistrées dans la Centrale;

4° du nom et de l'adresse de l'institution tenue à déclaration qui communique les données à la Centrale;

5° de l'existence d'un droit d'accès et de rectification des données ainsi que des délais de conservation de ces dernières.

La Banque est dispensée de cette obligation.

CHAPITRE 4

Consultation de la Centrale

Art. 11

§ 1^{er}. Selon les règles établies par le Roi, la Banque ne peut communiquer les données enregistrées dans la Centrale que:

1° aux institutions tenues à déclaration, soit préalablement à la conclusion d'un contrat dans le cadre d'une évaluation des risques concernant un bénéficiaire potentiel, soit dans le cadre de la gestion d'un contrat;

Art. 9

De Bank stelt de administratieve en technische richtlijnen vast die moeten worden nageleefd door de meldingsplichtige instellingen en door de personen die de gegevens van de Centrale mogen raadplegen.

HOOFDSTUK 3

Informatieplicht ten aanzien van natuurlijke personen

Art. 10

Indien de begunstigde van een overeenkomst een natuurlijke persoon is, moet hij vóór de eerste registratie in de Centrale door de meldingsplichtige instelling in kennis gesteld worden van het volgende:

1° de naam van de Centrale;

2° de doeleinden van de verwerking in de Centrale;

3° het feit dat er gegevens met betrekking tot de begunstigde, zijn overeenkomsten en de wanbetalingen die eruit voortvloeien in de Centrale geregistreerd worden;

4° de naam en het adres van de meldingsplichtige instelling die de gegevens meedeelt aan de Centrale;

5° het bestaan van een recht op toegang en op rechtzetting van de gegevens alsook de bewaartermijnen van deze laatste.

De Bank is ontslagen van deze verplichting.

HOOFDSTUK 4

Raadpleging van de Centrale

Art. 11

§ 1. Volgens de regels die de Koning bepaalt, mag de Bank de in de Centrale geregistreerde gegevens slechts meedelen:

1° aan de meldingsplichtige instellingen, hetzij vóór het afsluiten van een overeenkomst in het kader van de risicobeoordeling betreffende een mogelijke begunstigde, hetzij bij het beheer van een overeenkomst;

2° à la Commission de la protection de la vie privée, pour l'exécution des missions qui lui ont été confiées par ou en vertu de la loi;

3° aux centrales de crédit étrangères, à condition que leurs finalités, les données enregistrées et la protection légale qu'elles assurent en matière de vie privée et de secret professionnel soient équivalentes à celles de la Centrale et qu'elles fournissent, à titre de réciprocité, leurs données à la Centrale, conformément à un accord d'échange de données conclu avec la Banque;

4° au cours d'un témoignage en justice en matière pénale.

Le Roi peut, le cas échéant par catégorie d'institutions tenues à déclaration, limiter les données enregistrées dans la Centrale qui leur sont communiquées.

§ 2. La Centrale ne peut pas être consultée à des fins de prospection commerciale.

§ 3. Les personnes qui ont obtenu des données de la Centrale doivent prendre les mesures nécessaires pour garantir le caractère confidentiel de ces données et leur usage aux seuls fins prévues au § 1^{er}. Les données de la Centrale ne peuvent être rendues publiques. Les institutions tenues à déclaration qui ont obtenu des données de la Centrale doivent veiller à ce que seules les personnes agissant sous leur autorité et ayant besoin des données de la Centrale dans l'exercice de leurs fonctions aient accès à ces données.

Art. 12

§ 1^{er}. Selon les modalités fixées par le Roi, chaque personne physique a accès, sans frais, aux données enregistrées à son nom dans la Centrale et peut librement et sans frais demander la rectification des données erronées.

En dérogation à l'article 10 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, certaines données enregistrées dans la Centrale, qui reposent sur une estimation de risque ou de récupération de l'institution tenue à déclaration, ne sont pas communiquées à la personne physique concernée qui exerce son droit d'accès ou de rectification. Le Roi détermine quelles données ne doivent ainsi pas être communiquées.

2° aan de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, voor de uitvoering van de opdrachten die haar door of krachtens de wet zijn toevertrouwd;

3° aan de buitenlandse kredietcentrales, op voorwaarde dat hun doeleinden, de geregistreerde gegevens en de wettelijke bescherming op het vlak van de persoonlijke levenssfeer en het beroepsgeheim, gelijkwaardig zijn met die van de Centrale en dat zij hun gegevens, op basis van wederkerigheid, aan de Centrale verstrekken krachtens een met de Bank afgesloten gegevensuitwisselingsovereenkomst;

4° tijdens een getuigenis in rechte in strafzaken.

De Koning kan, in voorkomend geval per categorie van meldingsplichtige instelling, de mededeling van de in de Centrale geregistreerde gegevens aan meldingsplichtige instellingen beperken tot bepaalde gegevens.

§ 2. De Centrale mag niet geraadpleegd worden voor commerciële prospectiedoeleinden.

§ 3. De personen die gegevens van de Centrale hebben verkregen, moeten de nodige maatregelen treffen om het vertrouwelijk karakter van die gegevens en hun exclusief gebruik voor de in § 1 bepaalde doeleinden te waarborgen. De gegevens van de Centrale mogen niet publiek gemaakt worden. De meldingsplichtige instellingen die gegevens van de Centrale hebben verkregen dienen ervoor te zorgen dat enkel de personen die onder hun gezag handelen en die de gegevens van de Centrale nodig hebben voor de uitoefening van hun taken, toegang krijgen tot die gegevens.

Art. 12

§ 1. Volgens de regels die de Koning bepaalt, heeft elke natuurlijke persoon kosteloos toegang tot de op zijn naam in de Centrale geregistreerde gegevens en kan hij, vrij en kosteloos, de rechtzetting vragen van verkeerde gegevens.

In afwijking van artikel 10 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, worden bepaalde in de Centrale geregistreerde gegevens die berusten op de risico- of recuperatie-inschatting van de meldingsplichtige instelling niet meegedeeld aan de betrokken natuurlijke persoon die zijn recht op toegang of op rechtzetting uitoefent. De Koning bepaalt welke gegevens aldus niet moeten worden meegedeeld.

§ 2. Selon les modalités fixées par le Roi, chaque personne morale a accès aux données enregistrées à son nom dans la Centrale et peut demander la rectification des données erronées. Le Roi fixe les modalités de la consultation de la Centrale par les personnes morales bénéficiaires, ainsi que les frais éventuels que la Centrale peut réclamer pour la consultation.

La limitation et l'autorisation pour le Roi y afférente telles que prévues dans le deuxième alinéa du premier paragraphe valent également pour les personnes morales exerçant leur droit d'accès ou de rectification.

§ 3. En cas de demande de rectification, la Banque doit communiquer celle-ci à l'institution tenue à déclaration, qui est seule responsable de l'exactitude des données communiquées à la Centrale et qui doit, le cas échéant, corriger les données enregistrées dans la Centrale.

CHAPITRE 5

Sanctions, recherche et constatation des infractions

Art. 13

§ 1^{er}. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, les agents commissionnés par le ministre ayant l'Économie dans ses attributions sont compétents pour rechercher et constater les infractions mentionnées à l'article 16. Une copie des procès-verbaux dressés par ces agents est adressée au contrevenant, par lettre recommandée avec accusé de réception, dans les trente jours de la date des constatations.

§ 2. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au § 1^{er} peuvent:

1° pénétrer, pendant les heures habituelles d'ouverture ou de travail, dans les locaux et pièces dont l'accès est nécessaire à l'accomplissement de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire ou accéder à, sur première réquisition et sur place, toute information, tout document, toute base de données ou tout système informatique nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

3° saisir, contre récépissé, les documents, pièces, livres, bases de données ou systèmes informatiques qui sont nécessaires pour faire la preuve d'une infraction

§ 2. Volgens de regels die de Koning bepaalt, heeft elke rechtspersoon toegang tot de op zijn naam in de Centrale geregistreerde gegevens en kan hij de rechtzetting vragen van verkeerde gegevens. De Koning bepaalt de modaliteiten van de raadpleging van de Centrale door de begunstigde rechtspersonen, evenals de eventuele kosten die de Centrale voor deze raadpleging mag aanrekenen.

De beperking en bijhorende machtiging aan de Koning opgenomen in het tweede lid van de eerste paragraaf gelden eveneens voor rechtspersonen die hun recht op toegang of op rechtzetting uitoefenen.

§ 3. In geval van een vraag tot rechtzetting is de Bank ertoe gehouden deze aanvraag over te maken aan de meldingsplichtige instelling, die alleen verantwoordelijk is voor de juiste inhoud van de aan de Centrale mee-gedeelde gegevens en desgevallend de in de Centrale geregistreerde gegevens dient te verbeteren.

HOOFDSTUK 5

Sancties, opsporing en vaststelling van de inbreuken

Art. 13

§ 1. Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de ambtenaren aangesteld door de minister tot wiens bevoegdheid Economie behoort, bevoegd om de in artikel 16 vermelde inbreuken op te sporen en vast te stellen. Een afschrift van de processen-verbaal welke door die ambtenaren werden opgesteld wordt bij aangetekende brief met ontvangstbewijs binnen dertig dagen na de datum van de vaststellingen aan de overtreder toegezonden.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt mogen de in § 1 bedoelde ambtenaren:

1° binnentreden tijdens de gewone openings- of werkuren in de lokalen en vertrekken waartoe zij voor het vervullen van hun opdracht toegang moeten hebben;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich op eerste vordering en ter plaatse elke informatie, elk document, elk gegevensbestand of elk informaticasysteem dat zij voor hun opsporingen en vaststellingen nodig hebben, doen voorleggen of toegang laten verkrijgen en daarvan afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs beslag leggen op documenten, stukken, boeken, gegevensbestanden of informaticasystemen noodzakelijk voor het bewijs van

ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants;

la saisie est levée de plein droit à défaut de confirmation par le ministère public dans les dix jours ouvrables;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, pénétrer dans les locaux habités, avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police. Les visites dans les locaux habités doivent s'effectuer entre huit et dix-huit heures et être faites conjointement par deux agents au moins.

§ 3. Dans l'exercice de leurs fonctions, les agents visés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police fédérale.

§ 4. Les agents commissionnés exercent les pouvoirs qui leur sont accordés par le présent article sous la surveillance du procureur général, sans préjudice de leur subordination à leurs supérieurs dans l'administration.

Ils doivent prendre les mesures nécessaires qui permettent de garantir le caractère confidentiel des données dont ils ont obtenu connaissance, ainsi que l'usage de ces données aux seules fins requises pour l'exercice de leur mission de surveillance.

§ 5. En cas d'application de l'article 14, le procès-verbal visé au § 1^{er} n'est transmis au procureur du Roi que lorsqu'il n'a pas été donné suite à l'avertissement et lorsque l'article 15 n'est pas appliqué.

En cas d'application de l'article 15, le procès-verbal n'est transmis au procureur du Roi que lorsque le contrevenant n'a pas accepté la proposition de transaction.

Art. 14

Lorsqu'il est constaté une infraction visée à l'article 16, le ministre ayant l'Économie dans ses attributions, ou l'agent commissionné par lui en application de l'article 13, § 1^{er} peut adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cette infraction.

L'avertissement est joint à la copie du procès-verbal qui est adressée au contrevenant conformément à l'article 13, § 1^{er}.

een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen;

bij ontstentenis van een bevestiging door het openbaar ministerie binnen tien werkdagen is het beslag van rechtswege opgeheven;

4° indien zij redenen hebben te geloven aan het bestaan van een inbreuk, in bewoonde lokalen binnentreden met voorafgaande machtiging van de rechter bij de politierechtbank. De bezoeken in de bewoonde lokalen moeten tussen acht en achttien uur en door minstens twee ambtenaren gezamenlijk geschieden.

§ 3. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 bedoelde ambtenaren de bijstand van de federale politie vorderen.

§ 4. De gemachtigde ambtenaren oefenen de hun door dit artikel verleende bevoegdheden uit onder het toezicht van de procureur-generaal, onverminderd hun ondergeschiktheid aan hun meerderen in het bestuur.

Zij moeten de nodige maatregelen treffen teneinde het vertrouwelijk karakter van de gegevens waarvan ze kennis hebben gekregen te waarborgen en tevens verzekeren dat deze gegevens enkel worden aangewend voor doeleinden, vereist voor de uitoefening van hun toezichtstaak.

§ 5. In geval van toepassing van artikel 14, wordt het in § 1 bedoeld proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings, wanneer aan de waarschuwing geen gevolg is gegeven en er geen toepassing wordt gemaakt van artikel 15.

In geval van toepassing van artikel 15, wordt het proces-verbaal pas toegezonden aan de procureur des Konings, wanneer de overtreder niet is ingegaan op het voorstel tot minnelijke schikking.

Art. 14

Als een inbreuk zoals bedoeld in artikel 16 wordt vastgesteld, kan de minister tot wiens bevoegdheid Economie behoort, of de door hem met toepassing van artikel 13, § 1 aangestelde ambtenaar, een waarschuwing richten tot de overtreder, waarbij die tot stopzetting van deze inbreuk wordt aangemaand.

De waarschuwing wordt gevoegd bij het afschrift van het proces-verbaal dat overeenkomstig artikel 13, § 1 aan de overtreder wordt toegezonden.

L'avertissement mentionne:

1° les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;

2° le délai dans lequel il doit y être mis fin;

3° que s'il n'est pas donné suite à l'avertissement, les agents commissionnés en application de l'article 13, § 1^{er} pourront aviser le procureur du Roi ou proposer un règlement transactionnel tel que prévu à l'article 15.

Art. 15

Les agents commissionnés à cette fin par le ministre ayant l'Économie dans ses attributions peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions visées à l'article 16 et dressés par les agents visés à l'article 13, § 1^{er} et s'il n'est pas donné suite à l'avertissement tel que décrit à l'article 14, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Cette somme ne peut être supérieure au montant maximum de l'amende fixée à l'article 16 majoré des décimes additionnels. Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

Art. 16

§ 1^{er}. Sont punis d'une amende de 50 à 10 000 euros:

1° ceux qui ne se conforment pas aux obligations visées à l'article 3 et aux arrêtés pris en exécution de l'article 4;

2° ceux qui ne se conforment pas à l'obligation visée à l'article 10;

3° ceux qui ne se conforment pas au prescrit de l'article 11, §§ 2 et 3;

4° ceux qui, volontairement, empêchent ou entravent l'exécution de la mission des personnes mentionnées à l'article 13, § 1^{er}, chargées de rechercher et de constater les infractions aux dispositions de la présente loi;

5° ceux qui auraient pris illégalement connaissance de données individuelles enregistrées dans la Centrale.

De waarschuwing vermeldt:

1° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetsbepaling of -bepalingen;

2° de termijn binnen welke zij dienen te worden stopgezet;

3° dat, indien aan de waarschuwing geen gevolg wordt gegeven, de met toepassing van artikel 13, § 1 aangestelde ambtenaren de procureur des Konings kunnen inlichten of een minnelijke regeling zoals bepaald in artikel 15 kunnen voorstellen.

Art. 15

De daartoe door de minister tot wiens bevoegdheid Economie behoort aangestelde ambtenaren kunnen, na inzage van de processen-verbaal waarbij een inbreuk wordt vastgesteld op de bepalingen bedoeld in artikel 16, en opgesteld door de in artikel 13, § 1 bedoelde ambtenaren en indien er geen gevolg werd gegeven aan de waarschuwing zoals vermeld in artikel 14, aan de overtreders de betaling voorstellen van een som die de strafvordering doet vervallen.

Deze som mag niet hoger zijn dan het maximumbedrag van de geldboete bepaald in artikel 16 verhoogd met de opdecimen. De tarieven alsmede de betalings- en inningsregeling worden vastgesteld door de Koning.

Art. 16

§ 1. Met een geldboete van 50 euro tot 10 000 euro worden gestraft:

1° zij die de verplichtingen bedoeld in artikel 3 en in de besluiten ter uitvoering van artikel 4 niet naleven;

2° zij die de verplichting bedoeld in artikel 10 niet naleven;

3° zij die het voorschrift van artikel 11, §§ 2 en 3, niet naleven;

4° zij die opzettelijk het vervullen van de opdracht van de in artikel 13, § 1 genoemde personen belast met de opsporing en vaststelling van de inbreuken op de bepalingen van deze wet, bemoeilijken of beletten;

5° zij die op onrechtmatige wijze kennis zouden hebben genomen van individuele gegevens die in de Centrale zijn geregistreerd.

§ 2. Les dispositions du livre 1^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées aux § 1^{er}.

Art. 17

La Banque peut demander aux agents visés à l'article 13, § 1^{er} de vérifier à l'égard d'une institution tenue à déclaration:

1° si les données communiquées à la Banque en vertu de la présente loi sont exactes et sincères;

2° si les prescriptions de la présente loi sont respectées.

Les agents visés à l'article 13, § 1^{er} informent la Banque du résultat de l'enquête visée à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE 6

Dispositions diverses

Art. 18

La Banque est habilitée à utiliser les informations enregistrées dans la Centrale à des fins scientifiques ou statistiques après codage des données ou dans le cadre de ses activités menées conformément à la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique.

Art. 19

La Banque est habilitée à demander aux institutions tenues à déclaration le remboursement des frais qu'elle expose pour la collecte, l'enregistrement, la gestion, le contrôle et la diffusion des données de la Centrale. Les modalités et le tarif de l'indemnisation sont arrêtés par la Banque en concertation avec les institutions tenues à déclaration représentées par leurs associations professionnelles.

Art. 20

Les arrêtés prévus par la présente loi seront pris après avis de la Banque, de la Commission de la protection de la vie privée et des institutions tenues à déclaration représentées par leurs associations professionnelles.

§ 2. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bedoeld in § 1.

Art. 17

De Bank kan aan de in artikel 13, § 1 bedoelde ambtenaren vragen om met betrekking tot een meldingsplichtige instelling na te gaan:

1° of de gegevens die aan de Bank krachtens deze wet worden meegedeeld, juist en waarheidsgetrouw zijn;

2° of de voorschriften van deze wet zijn nageleefd.

De in artikel 13, § 1 bedoelde ambtenaren stellen de Bank in kennis van het resultaat van het in het eerste lid bedoelde onderzoek.

HOOFDSTUK 6

Diverse bepalingen

Art. 18

De Bank is gemachtigd de in de Centrale geregistreerde informatie te gebruiken voor wetenschappelijke of statistische doeleinden na codering van de gegevens of in het kader van haar activiteiten uitgevoerd overeenkomstig de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het orgaanstatuut van de Nationale Bank van België.

Art. 19

De Bank is gemachtigd aan de meldingsplichtige instellingen de terugbetaling te vragen van de kosten gemaakt voor het inzamelen, het registreren, het beheer, de controle en het ter beschikking stellen van de gegevens van de Centrale. De modaliteiten en het tarief van de vergoeding worden door de Bank vastgesteld in overleg met de meldingsplichtige instellingen via hun representatieve beroepsverenigingen.

Art. 20

De besluiten waarin deze wet voorziet, worden genomen na advies van de Bank, van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van de meldingsplichtige instellingen via hun representatieve beroepsverenigingen.

Art. 21

Dans la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les dispositions suivantes sont abrogées:

1° le titre VI, qui contient l'article 91, modifié par les lois du 21 décembre 1994 et du 9 mars 1999 et par les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 et du 3 mars 2011, l'article 92, modifié par la loi du 21 décembre 1994 et l'arrêté royal du 3 mars 2011, l'article 93 et 94, les deux modifiés par l'arrêté royal du 3 mars 2011;

2° l'article 104, § 1^{er}, 13°, modifié par les arrêtés royaux du 13 juillet 2001 et du 3 mars 2011.

Art. 22

L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement est remplacé comme suit:

“Art. 1^{er}. Il faut entendre par “location-financement” ou “*leasing*”:

1° La location-financement mobilière ou le “*leasing* mobilier”, caractérisé comme suit:

a) Il doit porter sur des biens d'équipement que le locataire affecte exclusivement à des fins professionnelles.

b) Les biens doivent être spécialement achetés par le bailleur, en vue de la location, selon les spécifications du futur locataire.

c) La durée de la location fixée au contrat doit correspondre à la durée présumée d'utilisation économique du bien.

d) Le prix de la location doit être fixé de manière à amortir la valeur du bien loué sur la période d'utilisation déterminée au contrat.

e) Le contrat doit réserver au locataire la faculté d'acquérir en fin de bail la propriété du bien loué, moyennant un prix fixé dans ce contrat, qui doit correspondre à la valeur résiduelle présumée de ce bien.

2° La location-financement d'immeubles ou le “*leasing* immobilier”, caractérisé comme suit:

Art. 21

In de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen worden volgende bepalingen opgeheven:

1° titel VI, die artikel 91, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994 en van 9 maart 1999 en door de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 3 maart 2011, artikel 92, gewijzigd door de wet van 21 december 1994 en door het koninklijk besluit van 3 maart 2011, artikel 93 en 94, beide gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 maart 2011, omvat;

2° artikel 104, § 1, 13°, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 juli 2001 en van 3 maart 2011.

Art. 22

Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur wordt vervangen als volgt:

“Art. 1. Onder “financieringshuur” of “*leasing*” wordt verstaan:

1° De roerende financieringshuur of “roerende *leasing*”, die wordt gekenmerkt als volgt:

a) Zij dient betrekking te hebben op bedrijfsmateriaal dat door de huurder uitsluitend voor beroepsdoeleinden wordt gebruikt.

b) Het materieel dient door de verhuurder speciaal met het oog op de huur te worden gekocht, en dit op gespecificeerde aanwijzing van de toekomstige huurder.

c) De in het contract bepaalde huurtijd dient overeen te stemmen met de vermoedelijke duur van het bedrijfsgebruik van het materieel.

d) De huurprijs dient zo te worden vastgesteld dat de waarde van het gehuurde materieel erdoor wordt afgeschreven over de in het contract bepaalde huurtijd.

e) Het contract dient ten behoeve van de huurder in de mogelijkheid te voorzien op het einde van de huur de eigendom van het gehuurde materieel te verwerven, tegen betaling van een prijs die in het contract wordt bepaald, een prijs welke dient overeen te stemmen met de vermoedelijke residuele waarde van dat materieel.

2° De onroerende financieringshuur of “onroerende *leasing*”, die wordt gekenmerkt als volgt:

- a) Il doit porter sur des immeubles bâtis.
- b) Le contrat doit être conclu à durée fixe.
- c) Le loyer doit être fixé de sorte que l'investissement dans l'immeuble bâti soit intégralement reconstitué par la somme des loyers.
- d) La jouissance des bâtiments et du fond sur lequel ils sont érigés doit être consentie par le bailleur au locataire en vertu d'un contrat qui ne peut pas être automatiquement translatif des droits réels dont le bailleur dispose.
- e) Le contrat doit réserver au locataire la faculté d'acquérir en fin de bail les droits réels relatifs au bien loué, moyennant un prix fixé dans ce contrat."

Art. 23

Pour les contrats conclus avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, la notification visée à l'article 10 prend la forme d'un avis non nominatif au *Moniteur belge*, émanant du ministre ayant les Finances dans ses attributions. En ce qui concerne les facilités de découvert non autorisées sur un compte, cet avis non nominatif vaut pour tous les comptes ouverts avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 24

Les personnes qui, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, pratiquent les opérations visées à l'article 1^{er}, 2^o de l'arrêté royal n° 55 précité du 10 novembre 1967, tel qu'inséré par l'article 22 de la présente loi, disposent d'un délai de six mois pour demander leur agréation et pour se conformer aux conditions de cette agréation. À défaut de ce faire, elles devront, à l'expiration de ce délai, cesser de conclure de nouvelles opérations susvisées, sous peine des sanctions prévues à l'article 3 de l'arrêté royal n° 55 précité du 10 novembre 1967.

a) Zij dient betrekking te hebben op bebouwde onroerende goederen.

b) Het contract dient een vaste termijn te hebben.

c) De huurprijs dient zo te worden vastgesteld dat de investering in het bebouwd onroerend goed volledig wordt wedersamengesteld door de som van de huurgelden.

d) Het genot van de gebouwen en van de grond waarop ze zijn opgericht moet door de verhuurder aan de huurder worden toegestaan op grond van een contract dat niet automatisch de zakelijke rechten overdraagt waarover de verhuurder beschikt.

e) Het contract dient ten behoeve van de huurder in de mogelijkheid te voorzien op het einde van de huur de zakelijke rechten betreffende het gehuurde goed te verwerven, tegen betaling van een prijs die in het contract wordt bepaald."

Art. 23

Voor de overeenkomsten die gesloten werden vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, gebeurt de kennisgeving bedoeld in artikel 10, in de vorm van een niet-nominatief bericht in het *Belgisch Staatsblad*, uitgaande van de minister tot wiens bevoegdheid Financiën behoort. Wat betreft de niet-toegelaten debetstanden op rekening geldt dit niet-nominatief bericht voor alle rekeningen die werden geopend vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Art. 24

Al wie bij de inwerkingtreding van deze wet de handelingen verricht zoals bedoeld in artikel 1, 2^o van voormeld koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967, zoals ingevoegd door artikel 22 van deze wet, beschikt over een termijn van zes maanden om zijn erkenning aan te vragen en om zich naar de voorwaarden van deze erkenning te schikken. Bij gebreke daarvan, mag hij na het verstrijken van deze termijn geen nieuwe verrichtingen van hogersomschreven aard meer aangaan, op straffe van de sancties opgelegd in artikel 3 van voormeld koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967.

Art. 25

La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi, au plus tard le 1^{er} mai 2012.

Bruxelles, le 15 décembre 2011

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

Art. 25

Deze wet treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum, uiterlijk op 1 mei 2012.

Brussel, 15 december 2011

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*